

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRONICAOPERATION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

In U.S.A. only:

WARNING – FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

EL-1192BL

SHARP CORPORATION

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:

- The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
- A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
- If you pull out the power cord to cut electricity completely, the presently stored tax rate will be cleared.

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans ennuis de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
- Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par l'eau. La pluie, l'eau brumisée, l'humidité, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Si une réparation s'avérait nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assurant l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.
- Si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de telle sorte que l'alimentation électrique se trouve complètement coupée, le taux de taxe présentement mis en mémoire est effacé.

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora SHARP funcione sin averías, le recomendamos lo siguiente:

- Evite dejar la calculadora en ambientes donde haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
- Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.
- Si la fiche del cordón de alimentación es desenchufada de telle sorte que la alimentación eléctrica se trouve completamente cortada, la tasa de taxe actualmente almacenada actualmente se borrará.

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

OPERATING CONTROLS

OFF P PNC ON POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:

• OFF: Power OFF
•: Power ON. Set to the non print mode.
P: Power ON. Set to the print mode.
P+IC: Power ON. Set to the print and item count mode.

For addition or subtraction, each time $+$ is pressed, 1 is added to the item counter, and each time $-$ is pressed, 1 is subtracted.

- The count is printed when the calculated result is obtained.
- Pressing of [X] , [Y] , [Z] clears the counter.

* The built-in LCD backlight turns on when the calculator's power is on and turns off when the power is off.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to ± 999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

LES COMMANDES

OFF P PNC ON INTERRUPTEUR DE COURRIE; SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESION / COMPTAGE D'ARTICLES:

• OFF: Mise hors tension.
•: Mise sous tension. Pour choisir le mode de non impression.
P: Mise sous tension. Pour choisir le mode de impression.
P+IC: Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression et de comptage d'articles.

Lors des additions et des soustractions, chaque fois que l'on appuie sur $+$, une unité est ajoutée au compteur d'articles et chaque fois que l'on appuie sur $-$, une unité est retranchée.

- Le compte est imprimé lorsque le résultat calculé est obtenu.
- Le compteur revient à zéro en agissant sur [X] , [Y] , [Z] .

* Le rétro-éclairage de l'écran à cristaux liquides intégré à l'appareil est mis sous tension et s'éteint quand elle est mise hors tension.

Note: La capacité du compteur est de 3 chiffres maximum (jusqu'à ± 999). Si le compte dépasse ce maximum, le compteur repartira de zéro.

F 3 2 1 0 A DECIMAL / ADD MODE SELECTOR:

• 3'2 1'0: Presets the number of decimal places in the answer.

F: The answer is displayed in the floating decimal system.

A: The decimal point in addition and subtraction entries is automatically positioned to the 2nd digit from the lowest digit of entry number. Use of the add mode permits addition and subtraction of numbers without entry of the decimal point. Use of [.] , [X] and [Z] will automatically override the add mode and decimal correctly answers will be printed.

5/4 ROUNDING SELECTOR:

Set Decimal Selector to 2.

$4 \div 9 = 0.444 \dots, 5 \div 9 = 0.555 \dots$

4	$+$	9	$=$	5	$+$	9	$=$
5/4	\downarrow			5/4	\downarrow		
0.44			0.56				

Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of [X] or [Z] .

If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (\downarrow).

GT GRAND TOTAL MODE SELECTOR:

"GT": This selector will accumulate the following:

1. Addition and subtraction totals obtained with [X] .

2. Product and quotient totals obtained with [Y] or [Z] .

3. Answers obtained with [X] or [Y] .

•: Neutral

P PAPER FEED KEY

LAST DIGIT CORRECTION KEY

GT GRAND TOTAL KEY:

Prints and clears the "GT" memory contents.

NON-ADD / SUBTOTAL KEY:

Non-add – When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with "GT".

This key is used to print out numbers not subjects to calculation such as code, date, etc.

Subtotal – Used to get subtotal(s) of additions and/or subtractions. When pressed following [+/-] or [X] , the subtotal is printed with " \pm " and the calculation may be continued.

% CLEAR/CLEAR ENTRY KEY:

Clear – This key also serves as a clear key for the calculation register and resets an error condition.

Clear entry – When pressed after a number and before a function, clear the number.

*** TOTAL KEY:**

When pressed after [+/-] or [X] , prints the total of addition and subtraction with " \pm ".

EQ EQUAL KEY:

Gives the results of multiplication and division and performs repeat calculations with a constant.

Multiplication:

The calculator will automatically remember the first number entered (the multiplicand) and [X] instruction.

Division:

The calculator will automatically remember the second number entered (the divisor) and [+/-] instruction.

TECLA DE MONTÉE DU PAPIER

TOUCHE DE CORRECTION DU DERNIER CHIFFRE:

TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL:

Imprime le contenu de la mémoire du total général "GT" et l'efface.

TOUCHE DE NON ADDITION / TOTAL PARTIEL:

Non addition –

Lorsqu'on agit sur cette touche juste après l'introduction d'un nombre dans le mode d'impression, l'entrée est imprimée à gauche avec " \pm ".

Cette touche sert à imprimer des nombres qui ne sont pas sujets au calcul tels que les codes, les dates, etc.

Total partiel –

Sert à obtenir le(s) total(aux) partiel(s) des additions et/ou des soustractions. Lorsqu'on agit sur cette touche à la suite de [+/-] ou [X] , le total partiel est imprimé conjointement avec " \pm " et le calcul peut continuer.

% TECLA DE BORRADO / BORRADO DE ENTRADA:

Borrado – Esta tecla también sirve de tecla de borrado para los registros de cálculo y anula una condición d'erreur.

Efectuado des entrées – Efaza un número qui a été introduit avant l'utilisation d'une touche de fonction.

*** TOUCHE TOTAL:**

Utilisée après une touche [+/-] ou [X] , elle imprime le total d'une addition ou d'une soustraction avec le symbole " \pm ".

EQ TOUCHE SIGNE ÉGAL:

Donne le résultat de multiplications, de divisions et effectue des calculs répétés avec une constante.

Multiplication:

La calculatrice rappelle automatiquement le premier nombre introduit (le multiplicand) ainsi que l'instruction [X] .

Division:

La calculatrice rappelle automatiquement le deuxième nombre introduit (le diviseur) ainsi que l'instruction [+/-] .

% TECLA EFFACEMENT / D'EFFACEMENT DES ENTRÉES:

Effacement – Cette touche sert également de touche d'effacement des registres de calcul et annule une condition d'erreur.

Efectuado des entrées – Efaza un número qui a été introduit avant l'utilisation d'une touche de función.

*** TOUCHE TOTAL:**

Wher Cuando se aprieta después [+/-] , [X] , imprime el total de la suma y resta con " \pm ".

EQ TECLA IGUAL:

Muestra el resultado de la multiplicación y división realiza cálculos repetidos con una constante.

Multiplicación:

La calculadora retendrá automáticamente el primer número introducido (el multiplicando) y la instrucción [X] .

División:

La calculadora retendrá automáticamente el segundo número introducido (el divisor) y la instrucción [+/-] .

% TECLA DE AVANCE DEL PAPEL

TECLA DE CORRECCION DE LA ULTIMA CIFRA:

GT TECLA DE TOTAL GLOBAL:

Imprime y borra el contenido de la memoria de total global "GT".

% TECLA DE NO SUMA / TOTAL PARCIAL:

No suma –

Cuando se aprieta esta tecla inmediatamente después de haber ingresado un número en el modo de impresión, el número registrado se imprime a la izquierda, junto con " \pm ".

Esta tecla se usa para imprimir números que no están sujetos a cálculos como, por ejemplo, códigos, fechas, etc.

Total parcial –

Será para obtener uno o varios totales parciales de sumas y restas. Cuando se aprieta a continuación de [+/-] o [X] , se imprimirá el total parcial junto con " \pm ", pudiéndose seguir con los cálculos.

% TECLA DE BORRADO / BORRADO DE ENTRADA:

Borrado – Esta tecla también sirve de tecla de borrado para los registros de cálculo y anula un estado de error.

Borrado de entrada – Cuando se aprieta después de un número y antes de una función, borra el número.

*** TECLA TOTAL:**

Wher Cuando se aprieta después [+/-] , [X] , imprime el total de la suma y resta con " \pm ".

EQ TECLA IGUAL:

Muestra el resultado de la multiplicación y división realiza cálculos repetidos con una constante.

Multiplicación:

La calculadora retendrá automáticamente el primer número introducido (el multiplicando) y la instrucción [X] .

División:

La calculadora retendrá automáticamente el segundo número introducido (el divisor) y la instrucción [+/-] .

% TECLA DE AVANCE DEL PAPEL

TECLA DE CORRECCION DE LA ULTIMA CIFRA:

GT TECLA DE TOTAL GLOBAL:

Imprime y borra el contenido de la memoria de total global "GT".

% TECLA DE NO SUMA / TOTAL PARCIAL:

No suma –

Cuando se aprieta esta tecla inmediatamente después de haber ingresado un número en el modo de impresión, el número registrado se imprime a la izquierda, junto con " \pm ".

Esta tecla se usa para imprimir números que no están sujetos a cálculos como, por ejemplo, códigos, fechas, etc.

Total parcial –

Será para obtener uno o varios totales parciales de sumas y restas. Cuando se aprieta a continuación de [+/-] o [X] , se imprimirá el total parcial junto con " \pm ", pudiéndose seguir con los cálculos.

% TECLA DE BORRADO / BORRADO DE ENTRADA:

Borrado – Esta tecla también sirve de tecla de borrado para los registros de cálculo y anula un estado de error.

CALCULATION EXAMPLES

- Set the decimal selector as specified in each example.
- The rounding selector should be in the "5/4" position unless otherwise specified.
- The grand total mode selector should be in the "0" position (off position) unless otherwise specified.
- The print / item count mode selector should be in the "P+IC" position unless otherwise specified.
- Press $\text{[}\text{CE}\text{]}$ prior to beginning any calculation.
- If an error is made while entering a number, press $\text{[}\text{CE}\text{]}$ or $\text{[}\text{AC}\text{]}$ and enter the correct number.

EXEMPLES DE CALCULS

- Régler le sélecteur de décimal tel que spécifié dans chaque exemple.
- Le sélecteur d'arrondi, doit être placé sur la position "5/4" sauf indication contraire.
- Le sélecteur de mode de grand total doit être placé à la position "0" (position arrêt) sauf indication contraire.
- Sauf indication contraire, le sélecteur d'impression / comptage d'articles doit être placé sur la position "P+IC".
- Appuyez sur $\text{[}\text{CE}\text{]}$ avant tout calcul.
- En cas d'erreur à l'introduction d'un nombre, appuyer sur $\text{[}\text{CE}\text{]}$ ou $\text{[}\text{AC}\text{]}$ et introduire le nombre correct.

EJEMPLOS DE CALCULOS

- Colocar el selector decimal según se especifica en cada ejemplo.
- El selector de redondeo debe estar en la posición "5/4" salvo que se especifique lo contrario.
- El selector de modo de total global debe estar en la posición "0" (posición de desconexión) salvo que se especifique lo contrario.
- El selector de impresión / cuenta de artículos debe estar en la posición "P+IC" salvo que se especifique lo contrario.
- Pulse $\text{[}\text{CE}\text{]}$ antes de empezar cualquier cálculo.
- Si se hace un error al ingresar un número, apretar $\text{[}\text{CE}\text{]}$ o $\text{[}\text{AC}\text{]}$ e ingresar el número correcto.

REPEAT ADDITION AND SUBTRACTION / ADDITION ET SOUSTRACTION SUCCESSIVES / REPETICION DE SUMAS Y RESTAS

123 + 123 + 123 + 456 - 100 - 100 =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
123 $\text{[}+\text{]}$	123.	123. +
$\text{[}+\text{]}$	246.	123. +
$\text{[}+\text{]}$	369.	123. +
456 $\text{[}+\text{]}$	825.	456. +
100 $\text{[}-\text{]}$	725.	100. -
$\text{[}-\text{]}$	625.	100. -
$\text{[}*\text{]}$	625.	625. *
		002

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE / ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D'ADDITION / SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA

12.45 + 16.24 + 19.35 - 5.21 =

*1	1245 $\text{[}+\text{]}$	12.45	12.45 +
	1624 $\text{[}+\text{]}$	28.69	16.24 +
	1935 $\text{[}+\text{]}$	48.04	19.35 +
	521 $\text{[}-\text{]}$	42.83	5.21 -
		42.83	002
			42.83 *

*1: $\text{[}+\text{]}$ was not used in the entries.*1: La $\text{[}+\text{]}$ n'a pas été utilisée dans les entrées.*1: La $\text{[}+\text{]}$ no ha sido usada en los registros.

MIXED CALCULATIONS / CALCUL COMPLEXE / CALCULOS MIXTOS

A. $(10 + 2) \times 5 =$

10 $\text{[}+\text{]}$	10.	10. +
2 $\text{[}+\text{]}$	12.	2. +
$\text{[}x\text{]}$	12.	12. \times
5 $\text{[}=]$	60.	5. =
		60. *

B. $5 \times 2 + 12 =$

5 $\text{[}x\text{]}$	5.	5. \times
2 $\text{[}=]$	10.	2. =
	10.	10. *
12 $\text{[}+\text{]}$	22.	12. +
	22.	002

*1: $\text{[}+\text{]}$ was not used in the entries.*1: La $\text{[}+\text{]}$ n'a pas été utilisée dans les entrées.*1: La $\text{[}+\text{]}$ no ha sido usada en los registros.

CONSTANT / CALCUL AVEC CONSTANTE / CONSTANTES

A. $62.35 \times 11.11 = ①$ A. $62.35 \times 22.22 = ②$

62.35 $\text{[}x\text{]}$	62.35	62.35 \times
11.11 $\text{[}=]$		11.11 =
	692.7085	692.7085 *
22.22 $\text{[}=]$	1'385.417	22.22 =

B. $11.11 \div 77.77 = ①$ B. $22.22 \div 77.77 = ②$

11.11 $\text{[}\div\text{]}$	11.11	11.11 \div
77.77 $\text{[}=]$		77.77 =
	0.14285714285	0.14285714285 *
22.22 $\text{[}\div\text{]}$	22.22	22.22 =

*1: $\text{[}\div\text{]}$ was not used in the entries.*1: La $\text{[}\div\text{]}$ n'a pas été utilisée dans les entrées.*1: La $\text{[}\div\text{]}$ no ha sido usada en los registros.

POWER / PUSSANCE / POTENCIA

A. $5.25^2 =$

5.25 $\text{[}x\text{]}$	5.25	5.25 \times
$\text{[}=]$	27.56	27.56 *

B. $5^3 =$

5 $\text{[}x\text{]}$	5.	5. \times
$\text{[}=]$	25.	5. =
	125.	125. *
5 $\text{[}x\text{]}$	5.	5. \times
$\text{[}=]$	25.	25. =
	125.	125. *

*1: $\text{[}x\text{]}$ was not used in the entries.*1: La $\text{[}x\text{]}$ n'a pas été utilisée dans les entrées.*1: La $\text{[}x\text{]}$ no ha sido usada en los registros.

PERCENT / POURCENTAGE / PORCENTAJES

A. $100 \times 25\% =$

100 $\text{[}x\text{]}$	100.	100. \times
25 $\text{[}\%\text{]}$		25. =

B. $123 \div 1368 = (\%)$

123 $\text{[}\div\text{]}$	123.	123. \div
1368 $\text{[}\%\text{]}$		1368 %

*1: $\text{[}\div\text{]}$ was not used in the entries.*1: La $\text{[}\div\text{]}$ n'a pas été utilisée dans les entrées.*1: La $\text{[}\div\text{]}$ no ha sido usada en los registros.

RECIROCAL / INVERSES / RECIPROCO

A. $\frac{1}{7} =$

7 $\text{[}+\text{]}$	7.	7. \div
$\text{[}=]$	1.	7. \div
	0.14285714285	0.14285714285 *

*1: $\text{[}+\text{]}$ was not used in the entries.*1: La $\text{[}+\text{]}$ n'a pas été utilisée dans les entrées.*1: La $\text{[}+\text{]}$ no ha sido usada en los registros.

ADD-ON AND DISCOUNT / MAJORIZATION ET RABAIS / RECARGOS Y DESCUENTOS

A. 5% add-on to 100. / Majoration de 5% de 100. /

Un 5% de recargo sobre 100.

100 $\text{[}x\text{]}$	100.	100. \times
5 $\text{[}\%\text{]}$		5% =

B. 10% discount on 100. / Rabais de 10% sur 100. /

Un 10% de descuento sobre 100.

100 <